



国家及其财产的管辖豁免问题 特设委员会

2003 年 2 月 24 日至 28 日

附件二

对条款草案某些条款的理解

第 10 条

第 10 条中的“豁免”一词应根据条款草案全文来理解。

第 10 条第 3 款并不预先决断“掀开公司面纱”的问题，此类问题涉及下列情形：国家实体故意虚报其财务状况或继而减少其资产，以避免清偿索赔要求，或其它有关问题。

第 11 条

特设委员会指出，第 11 条第 2 款 c 项所提到的雇主国“安全利益”主要是针对国家安全事项和外交使团和领事馆的安全而言。

特设委员会指出，1961 年《维也纳外交关系公约》第四十一条和 1963 年《维也纳领事关系公约》第五十五条规定，这两条提及的所有个人都有义务遵守东道国的法律和条例、包括遵守东道国的劳工法。同时，特设委员会还指出，1961 年《维也纳外交关系公约》第三十八条和 1963 年《维也纳领事关系公约》第七十一条规定，接受国有义务在行使管辖时，不对使团或领馆开展工作造成不当妨碍。

第 13 条和第 14 条

“确定”一词不仅指查明或核查是否有受保护的权利，而且也指评价或评估

* 因技术理由重新印发。

此类权利的实质，包括其内容、范围和程度。

第 17 条

“商业交易”一词包括投资事项。

第 18 条

c 款“实体”一词系指作为独立法律人格的国家，和具有独立法律人格的：联邦制国家的组成部分、国家的下分部分、国家的机构或部门或其它实体。

c 款“同实体有联系的财产”一语应理解为具有比“所有权”或“拥有”更广泛的含义。

第 18 条并不预先决断“掀开公司面纱”的问题，此类问题涉及下列情形：国家实体故意虚报其财务状况或随后减少其资产，以避免清偿索赔要求，或其它有关问题。

刑事诉讼

特设委员会注意到，一般的理解是，条款草案并不涉及刑事诉讼。
